



ورقة معلومات الأمور المالية والتأمينات



الاندماج في المجتمع

ينبغي أن يتمكن المهاجرون أو اللاجئون الذين يأتون للإقامة في هولندا لفترة طويلة أو بشكل دائم من المشاركة في المجتمع. لذلك، ترى الحكومة أنه من المهم بالنسبة لهؤلاء الأشخاص أن يعرفوا أشياء عن المجتمع الهولندي، وأن يتعلموا تحدث اللغة الهولندية، على سبيل المثال. وهو ما يُسمّى بالاندماج في المجتمع.

تكاليف الاندماج في المجتمع

يجب عليك دفع تكاليف مسار الاندماج في المجتمع. حيث يجب أن تدفع تكاليف دورة الاندماج في المجتمع والامتحان بنفسك. ويمكنك أيضًا في كثير من الأحيان اقتراض مبلغ مالي من مصلحة التعليم التنفيذية (DUO). وهذا ممكن فقط للمدارس المعتمدة. تكلفة دورة الاندماج في المجتمع ليست نفسها في كل المدارس. إذا لم تنجح في اجتياز الدورة في غضون فترة زمنية معينة، فيجب عليك إعادة سداد المبالغ المالية المقترضة. اسأل المدرسة عن تكلفة الدورة و عما إذا كان يجب عليك إعادة سداد قرض مصلحة التعليم التنفيذية (DUO).

www.duo.nl/particulier

www.zoekinburgerschool.nl

www.inburgeren.nl/inburgeren-betalen



050 599 77 55

الضرائب

مصلحة الضرائب

يتعين عليك دفع الضرائب إلى السلطات الضريبية. وأحيانًا ستسترد جزءًا مما دفعته. على سبيل المثال إذا كانت لديك خصومات.

ضريبة الدخل

يجب عليك دفع ضريبة الدخل على راتبك أو الإعانة التي تحصل عليها. من خلال الإقرار الضريبي السنوي الرقمي على الدخل، يمكنك معرفة ما إذا كان يتعين عليك دفع مبلغ أم ما إذا كنت ستسترد مبلغًا. في بعض الأحيان يكون تقديم الإقرار الضريبي على الدخل إلزاميًا، ولكن في بعض الأحيان لا يكون كذلك. إذا تلقيت رسالة من مصلحة الضرائب، ففي هذه الحالة يجب عليك تقديم إقرار ضريبي. إذا لم تتلق رسالة، فمن الحكمة أن تتحقق مما إذا كنت ستسترد مبلغًا ماليًا أم لا.



0800 0543



ورقة معلومات الأمر المالية والتأمينات



اطلب المساعدة دائمًا عند ملء الإقرار الضريبي، راجع الصفحة رقم 4.

سوف تساعدك مصلحة الضرائب إذا كنت لا تعرف كيف تقوم بملء أوراقك الضريبية. ويجب أن تكون لديك كل البيانات الخاصة بك. لأنهم لا تكون لديهم كل البيانات، مثل نفقاتك الطبية على سبيل المثال. توجد أيضًا منظمات محلية يمكنها مساعدتك، انظر الصفحة رقم 4.

www.belastingdienst.nl/wps/wcm/connect/nl/belastingaangifte/content/moet_ik_aangifte_doen

ضريبة المركبات
إذا اشتريت سيارة أو دراجة نارية، فيجب عليك دفع ضريبة المركبات. بعد شراء سيارتك أو دراجتك النارية، ستلقى فاتورة تلقائيًا. هذا هو المبلغ الذي يتعين عليك دفعه. ولا يهم ما إذا كنت تستخدم السيارة أو الدراجة النارية أم أنها مركونة ولا تستخدمها.

https://www.belastingdienst.nl/wps/wcm/connect/bldcontentnl/belastingdienst/privé/auto_en_vervoer/belastingen_op_auto_en_motor/motorrijtuig_enbelasting/

رسوم جمع النفايات والصرف الصحي
تقوم بلدية ألكمار بجمع النفايات مرة واحدة على الأقل في الأسبوع. ويجب عليك دفع ضريبة على ذلك، وهو ما يُسمى بـ: رسوم جمع النفايات. ويجب عليك دفع رسوم الصرف الصحي لتصريف مياه الصرف الصحي المتسخة من منزلك. وإذا لم يكن لديك ما يكفي من المال لدفع رسوم جمع النفايات والصرف الصحي، فستبحث البلدية ما إذا كان يمكن إعفاءك من دفعها. ولكن يجب عليك التقدم بطلب للحصول على هذا الإعفاء إلى البلدية بنفسك.

<https://alkmaar.cocensus.nl/betalen-en-kwijtschelden/19-kwijtschelding-van-gemeentelijke-belastingen>
Cocensus-Alkmaar - الصفحة الرئيسية



ضريبة مجلس المياه
في هولندا، يمكنك شرب الماء من الصنبور. وتوفر الحكومة المياه النظيفة للمواطنين، وتحمي البلاد من الفيضانات ونقص المياه. ويجب عليك دفع ضريبة على ذلك وهو ما يُسمى بـ: ضريبة مجلس المياه. وإذا لم يكن لديك ما يكفي من المال لدفع ضريبة مجلس المياه، فستبحث البلدية ما إذا كان يمكن إعفاءك من دفعها. ولكن يجب عليك التقدم بطلب للحصول على هذا الإعفاء إلى مجلس المياه Hoogheemraadschap Hollands Noorderkwartier بنفسك.

www.hhnk.nl/kwijtschelding





ورقة معلومات الأمور المالية والتأمينات



البدلات

البدلات هي مساهمات (مبالغ مالية) تتلقاها من الحكومة لدفع ثمن أشياء معينة. ويعتمد مقدار المبلغ الذي تحصل عليه على ذلك. حيث تقوم مصلحة الضرائب بتقدير مقدار الدخل الذي ستحصل عليه في هذا العام. وإذا اتضح أن دخلك انخفض في العام التالي، فستحصل على مبالغ إضافية. إذا اتضح أن دخلك أعلى في العام التالي، فسيتعين عليك إعادة سداد جزء من المبالغ المالية.

يجب عليك إخطار مصلحة الضرائب في حالة الزواج أو العيش المشترك أو الطلاق. أو إذا بدأت تكسب مبالغ مالية أكثر أو أقل من ذي قبل. لأن ذلك يؤثر على مقدار البدلات التي تحصل عليها. اطلب المساعدة في الوقت المناسب عند التقدم بطلب للحصول على بدلات، انظر الصفحة رقم 4.

بدل الإيجار

في بعض الأحيان يمكنك الحصول على مساهمة (مبلغ مالي) لدفع الإيجار، وهو ما يُسمى بـ: بدل الإيجار. الأشخاص الذين يحصلون على بدل الإيجار هم الأشخاص الذين لا يكسبون الكثير من المال. ولكن يجب ألا يكون الإيجار مرتفعًا جدًا ولا منخفضًا جدًا.

www.belastingdienst.nl/wps/wcm/connect/nl/toeslagen/content/kan-ik-huurtoeslag-krijgen

بدل الرعاية الصحية

التأمين الصحي إلزامي في هولندا. ولكنه مُكلف. وبالتالي، ربما يمكنك الحصول على بدل رعاية صحية. وهي مساهمة تحصل عليها من الحكومة لدفع تكاليف التأمين الصحي. ولكي يحق لك الحصول على بدل الرعاية الصحية، يجب أن يكون لديك تأمين رعاية صحية هولندي. الأشخاص الذين يحصلون على بدل الرعاية الصحية هم الأشخاص الذين لا يكسبون الكثير من المال.

www.belastingdienst.nl/wps/wcm/connect/bldcontentnl/belastingdienst/prime/toeslagen/zorgtoeslag/

بدل رعاية الأطفال

رعاية الأطفال ليست رخيصة في هولندا. ربما يمكنك الحصول على بدل رعاية الأطفال. وهي مساهمة تحصل عليها من الحكومة لتغطية جزء من تكاليف رعاية الأطفال.

www.belastingdienst.nl/wps/wcm/connect/nl/kinderopvangtoeslag/content/kan-ik-kinderopvangtoeslag-krijgen



ورقة معلومات الأمر المالية والتأمينات



الميزانية المُخصَّصة للأطفال

يحصل الآباء والأمهات على إعانة الأطفال من الحكومة لأطفالهم. وأحياناً يمكنك أيضاً الحصول على مساهمة إضافية، وهو ما يُسمى بـ: الميزانية المُخصَّصة للأطفال. وهي مساهمة في تكاليف رعاية أطفالك حتى سن 18 عاماً. إذا كنت تحصل على بدل آخر، فستتلقى أيضاً الميزانية المُخصَّصة للأطفال تلقائياً (إذا كان يحق لك الحصول عليها). هل لا تحصل على ميزانية مُخصَّصة للأطفال، وتعتقد أنه يحق لك الحصول عليها؟ إذاً، يمكنك التقدم بطلب للحصول عليها بنفسك.

www.belastingdienst.nl/wps/wcm/connect/nl/kindgebonden-budget/kindgebonden-budget

الدخل

الإعانة الاجتماعية

هل دخلك منخفض ولا يكفيك لتعيش منه؟ سوف تساعدك منظمة Zaffier في البحث عن وظيفة. وسيبحثون معك عن عمل لك يمكنك القيام به. وإذا لم ينجح ذلك، فربما يمكنك التقدم بطلب للحصول على الإعانة الاجتماعية. ومقدار الإعانة التي تحصل عليها يكون حسب وضعك المعيشي والسكني.

www.zaffier.nl/geldzaken/bijstandsuitkering-aanvragen



المساعدة الخاصة

في بعض الأحيان، تحتاج إلى دفع تكاليف إضافية غير متوقعة. على سبيل المثال، إذا حصلت على منزل جديد وتحتاج إلى شراء أشياء للمنزل. أو إذا كان طفلك في المستشفى، ويجب عليك الذهاب إليه. في بعض الأحيان، يمكنك الحصول على مبلغ مالي لتغطية ذلك من خلال المساعدة الخاصة. ويجب عليك طلب هذه المساعدة مُقدِّماً.

يُرجى ملاحظة ما يلي: في بعض الأحيان يتعين عليك إعادة سداد هذا المبلغ. أو يتم خصمه شهرياً من الإعانة التي تحصل عليها.

www.zaffier.nl/geldzaken/bijzondere-bijstand

إعانة الأطفال

سوف تحصل على مبلغ من الحكومة لكل طفل حتى يبلغ طفلك أو أطفالك عمر 18 عاماً، وهو ما يُسمى بـ: إعانة الأطفال. باستخدام هذه الإعانة يمكنك دفع جزء من التكاليف المتعلقة بطفلك. سوف تحصل على إعانة الأطفال من بنك التأمينات الاجتماعية 4 مرات في السنة.

www.svb.nl/nl/kinderbijslag/kinderbijslag-in-het-kort



معاش كبار السن (AOW)

معاش كبار السن (AOW) هو المعاش الأساسي الذي تحصل عليه من الحكومة. سوف تحصل على معاش حكومي من بنك التأمينات الاجتماعية عندما تصل إلى سن التقاعد الحكومي. ويعتمد ذلك على تاريخ ميلادك. ونظراً لأنك لم تعيش منذ ولادتك في هولندا بشكل دائم، فستحصل على معاش تقاعدي أقل من الدولة. وربما يمكنك الحصول على مُخصَّص الدخل الإضافي لكبار السن (AIO) كمكمل لمعاش كبار السن (AOW).

www.svb.nl/nl/aow/storyline-aow-in-het-kort

www.svb.nl/nl/aio/storyline-aio-in-het-kort

المساعدة في الأمور المالية



ورقة معلومات الأمور المالية والتأمينات



مراكز الحي/المراكز المجتمعية (انظر الخريطة الاجتماعية الثقافية)
مركز الحي أو المركز المجتمعي هو مبنى في الحي الذي تعيش فيه، تلتقي فيه بجيرانك. وفي بعض الأيام، يتواجد متطوعون أو أخصائيون اجتماعيون لمساعدتك فيما يتعلق بكل أنواع الأشياء. على سبيل المثال، ملء الأوراق الضريبية أو المساعدة في استخدام الكمبيوتر أو تقديم مشورة لك بشأن الأنشطة.

<https://www.alkmaar.nl/direct-regelen/zorg-en-ondersteuning/wijk-en-buurtcentra/>

Formulierenpunt نقطة المساعدة في ملء الاستمارات
بعض الاستمارات تكون مُعقدة. سوف تساعدك نقطة المساعدة في ملء الاستمارات Formulierenpunt في ملء الاستمارات والنماذج (عبر الإنترنت). كما سيساعدونك أيضاً في جمع كل أنواع البيانات. وسيحققون مما إذا كان يحق لك الحصول على مخصصات من البلدية أو مساعدة خاصة أو تأمين صحي أرخص. وهذه المساعدة مجانية.

www.zaffier.nl/formulierenpunt

متجر ضبط الميزانية
يساعدك متجر ضبط الميزانية على التدرب على إدارة شؤونك المالية. حيث يساعدونك في تنظيم فواتيرك. أو يقومون بعمل قائمة بدخلك وقائمة بنفقاتك. وإذا كانت عليك ديون لشركات، فسيساعدونك في الاتفاق على ترتيبات لسداد تلك الديون. وهذه المساعدة مجانية.

www.zaffier.nl/geldzaken/hulp-bij-schulden/ik-heb-geldzorgen

المساعدة في سداد الديون
إذا كنت مديناً وتحتاج إلى مساعدة لسداد ديونك، فيمكن لفريق استشارات الديون التابع للبلدية مساعدتك. حيث يمكنك التحدث مع موظف استشارات الديون. وسيبحثون معك عن الخيارات المتاحة لحل المشكلات المتعلقة بديونك وأوضاعك المالية. هذه المساعدة مجانية.

www.zaffier.nl/geldzaken/hulp-bij-schulden/ik-heb-geldzorgen

مؤسسة Humanitas Thuisadministratie
سوف تساعدك مؤسسة Humanitas Thuisadministratie في تنظيم فواتيرك وشؤونك المالية. في بعض الأحيان، يكون من الصعب فهم الاستمارات والرسائل. ويمكن لأحد المتطوعين أن يساعدك في ذلك. وهذه المساعدة مجانية.

www.humanitas.nl/afdeling/noord-kennemerland/activiteiten/humanitas-thuisadministratie-alkmaar/

humanitas

072 540 18 00



ورقة معلومات الأمور المالية والتأمينات



مكتب تقديم الدعم والمشورة
مؤسسة Het Leger des Heils لديها مكتب لتقديم الدعم والمشورة. ينظم مكتب تقديم الدعم والمشورة مواعيد استقبال لتقديم الدعم والمشورة. خلال هذه المقابلة سوف يساعدك المتطوعون في تحسس طريقك فيما يتعلق بالتعامل مع جميع القوانين واللوائح. وسيستولون لك لدى السلطات والهيئات أيضًا. هذه المساعدة مجانية.

<https://www.legerdesheils.nl/locatie/buurthuiskameralkmaar>



06 12674312

الخدمات الاجتماعية والقانونية
عادة ما تكون القوانين واللوائح مُعقدة. يمكن لمؤسسة MEE & de Wering الإجابة عن أسئلتك المتعلقة بقواعد ولوائح الضرائب والرعاية الصحية والخدمات الاجتماعية. كما أنهم سيساعدونك في ملء الاستمارات والنماذج، والتقدم بطلب للحصول على البدلات. فهم يعرفون الكثير من المعلومات عن المؤسسات والحكومة. هذه المساعدة مجانية.

www.meewering.nl



088 00 75 000

مكتب المساعدة القانونية
يقدم مكتب المساعدة القانونية مشورة قانونية مجانية لذوي الدخل المحدود. حيث يمكنهم مساعدتك عبر الموقع الإلكتروني، وسيساعدونك بتقديم المعلومات والنصائح وأمثلة على الخطابات لك. كما يمكنهم أيضًا تقديم مشورة شخصية لك.
ستجد على هذا الموقع الإلكتروني معلومات حول ما يلي:

- المعيشة والجيران
- العمل والدخل
- الأسرة والعلاقة
- الشرطة والعدل
- المشتريات والضمان
- الديون والتحصيل

يمكن التواصل مع مكتب المساعدة القانونية من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 09:00 صباحًا حتى الساعة 05:00 مساءً.

www.juridischloket.nl/



0900 80 20

صناديق التمويل

توجد منظمات ملتزمة بمساعدة مجموعات معينة من الناس. وفي بعض الأحيان يعطون مبالغ مالية للأشخاص. وهو ما يُسمى بصناديق التمويل. يوجد العديد من الصناديق. تساعد بعض هذه الصناديق الناس في شراء الأشياء التي يحتاجونها. وصناديق أخرى تساعد الأطفال الذين لا يمكنهم حضور الأنشطة الرياضية أو الثقافية. يعرف الأخصائيون الاجتماعيون صناديق التمويل، ويمكنهم مساعدتك في التقدم بطلب للحصول على تمويل.



ورقة معلومات الأمور المالية والتأمينات



الأخصائيون الاجتماعيون

في بعض الأحيان، قد لا تنجح في حل الأمور بنفسك. وقد تتعقد الأمور وتجد نفسك عاجزًا عن التصرف. على سبيل المثال فيما يتعلق بعملك أو أموالك أو صحتك أو منزلك. وفي هذه الحالة يمكن للأخصائي الاجتماعي أن يساعدك. حيث يستمعون إليك، ويساعدونك في تنظيم شؤون وفي إيجاد حل للصعوبات التي تواجهها. وهم يعرفون الخيارات التي يمكن اللجوء إليها لحل مشكلتك. ويمكن أن يتم تقديم دعم عملي لك أيضًا. على سبيل المثال، عند ملء استمارة أو نموذج، وتقديم التوجيه والإرشاد لك عند حضور مقابلات في البلدية أو في مؤسسة الرعاية الصحية.

www.meewering.nl



088 00 75 000

التأمينات

في هولندا، يجب عليك إبرام وثيقة تأمين لتغطية بعض الأشياء، مثل النفقات الطبية (الرعاية الصحية) والمسؤولية تجاه الأطراف الثالثة. ويمكنك أيضًا إبرام وثيقة تأمين لتأمين نفسك من أمور أخرى، مثل الحريق أو السرقة، أو لدفع أتعاب المحامي إذا كنت بحاجة إلى مساعدة قانونية. ستجد فيما يلي بعض التأمينات المهمة.

التأمين الصحي (الزامي)

التأمين الصحي إلزامي في هولندا. إذا كنت لا تكسب ما يكفي من المال، ولديك القليل من المال الخاص بك، فقد يمكنك الحصول على وثيقة تأمين خاصة: الحد الأدنى للتأمين الصحي الجماعي (CZM). يتم تقديم هذه الوثيقة من قبل Univé في ألكمار. وعندئذ سوف تدفع مبلغًا أقل، لأن البلدية تساهم في تغطية جزء من تأمينك.

www.gezondverzekerd.nl/

www.zaffier.nl/geldzaken/collectieve-zorgverzekering-voor-minima

تأمين المسؤولية تجاه الآخرين (الزامي)

إذا أصيب شخص آخر أو تعرضت ممتلكاته للتلف بسبب شيء قممت به أنت أو أحد أفراد أسرتك، فأنت من يتحمل مسؤولية ذلك. وعندئذ يجب عليك دفع تعويض لذلك الشخص. ويغطي تأمين المسؤولية تجاه الآخرين هذه التكاليف. استعلم عن الشروط والأحكام المرتبطة بذلك.

تأمين محتويات المنزل

يغطي تأمين محتويات المنزل الأضرار التي تلحق بالأشياء الموجودة في منزلك. على سبيل المثال، بسبب حادث سطو أو عاصفة أو حريق. يجب أن تبرم هذا التأمين بنفسك. استعلم عن الشروط والأحكام المرتبطة بذلك.

تأمين السفر

يغطي تأمين السفر الأضرار التي قد تحدث أثناء السفر. على سبيل المثال، إذا كنت قد حجزت رحلة، ولكن لا يمكنك السفر بسبب ظروف غير متوقعة. استعلم عن الشروط والأحكام المرتبطة بذلك.



ورقة معلومات الأمور المالية والتأمينات



تأمين الجنازة

إذا مات شخص ولديه تأمين جنازة، فإن شركة التأمين تدفع مبلغًا ماليًا لأقارب المتوفى لاستخدامه في دفع تكاليف الجنازة و/أو المساعدة في تنظيمها. استعلم عن الشروط والأحكام المرتبطة بذلك.

تأمين الحصول على مساعدة قانونية

الحصول على مساعدة أو مشورة أو إعانة قضائية من محام أو شخص عامل في نطاق القضاء والمحاماة يكلفك الكثير. ولذلك، يمكنك إبرام وثيقة تأمين الحصول على المساعدة القانونية. يوفر لك هذا التأمين المساعدة القانونية إذا كانت لديك مشكلات مع أحد الأشخاص أو مع إحدى المنظمات. استعلم عن الشروط والأحكام المرتبطة بذلك.

AlkmaarPas عبارة عن بطاقة يمكنك استخدامها للقيام بأشياء ممتعة في ألكمار. سوف تحصل على خصم في أماكن معينة. على سبيل المثال، في المتاجر والمطاعم والمتاحف، وتغطية اشتراكك في المكتبة.

www.AlkmaarPas.nl



للشباب

Jongerenpunt Check-in

هل يبلغ عمرك بين 16 عامًا و 27 عامًا؟ هل تواجه صعوبة في الذهاب إلى المدرسة أو العثور على عمل؟ هل ليس لديك مكان تسكن فيه؟ إذا، مرحبًا بك في Jongerenpunt Check-in. سوف يبحثون ما يمكنك القيام به للعمل على مستقبلك.

www.check-in.nl



فريق JONG

داخل مؤسسة Mee & de Wering، يقدم فريق JONG الدعم للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 16 عامًا

و 27 عامًا. حيث يقدم مدربو الشباب الدعم العملي والنفسي للشباب. على سبيل المثال، سوف نساعدك في ترتيب

الأمور التي تحتاج إلى ترتيبها عندما يبلغ عمرك 18 عامًا، وفيما يتعلق بالتقدم بطلب للحصول على مرافق (مثل

الإعانة، وإدارة الشؤون المالية، وإذا حصلت على توجيه لتلقي توجيه وإرشاد إضافي)، أو إذا كنت تعاني من مشكلات

مالية، أو إذا كانت لديك أسئلة حول العمل والتعليم والإسكان. كما نقدم أيضًا تدريبات، ومنها تدريب Eigen

،Koers

وهو تدريب على المثابرة وإثبات الذات للشباب. اتصل على الرقم 088 00 75000 واطلب التحدث إلى

فريق JONG أو أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى jong@meewering.nl

☎ 06 46 36 77 92

Get a grip

عندما يبلغ عمرك 18 عامًا، فجأة تجد أن عليك التزامات. ويجب أن يكون لديك تأمين صحي واشتراك هاتف. أو التقدم بطلب للحصول على مبلغ مالي لتتمكن من الذهاب إلى المدرسة. كيف يمكنك إدارة شؤونك المالية؟ تساعد Humanitas Get a Grip الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 16 عامًا و 24 عامًا على إدارة شؤونهم المالية بشكل جيد.

www.humanitas.nl/programmas/get-a-grip

humanitas

☎ 072 540 18 00